

Číslo zmluvy:  
HS: 2100

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

### Zmluvné strany

názov:	<b>Národné osvetové centrum</b>
sídlo:	Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK 63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

názov:	<b>Liptovské kultúrne stredisko</b>
sídlo:	Ul. 1. mája 28/196
štatutárny orgán:	Mgr. art. Miroslava Palanová
IČO:	36145246
DIČ:	2021439013
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK18 8180 0000 0070 0048 1803
právna forma:	príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja, pôsobiaca na základe Zriaďovacej listiny, vydanéj Žilinským samosprávnym krajom číslo 2002/88

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

### Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii prioritného projektu: **Divadelná udalosť** (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční 22. 8. 2020 v Liptovskom Mikuláši, prípravná a realizačná fáza sa uskutoční v dňoch 20. – 21. 8. 2020.
- 1.3 Hlavným usporiadateľom podujatia je Liptovské kultúrne stredisko, spoluusporiadateľom podujatia je Národné osvetové centrum.

## Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
  - 2.1.1 propagovať podujatie na všetkých dostupných informačných kanáloch Národného osvetového centra (web, sociálne siete a tlačoviny),
  - 2.1.2 podieľať sa odborne na príprave podujatia,
  - 2.1.3 poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok v nadväznosti na čl. 1 zmluvy.
  - 2.1.4 poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa čl. 3 bod. 1 zmluvy.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje :
  - 2.2.1 zabezpečiť prípravu a realizáciu podujatia **Divadelná udalosť** a sprievodnej výstavy LiptovDIV, Ochoťnícke divadlo v Liptove vo fotografii pri príležitosti 190. výročia vzniku ochoťníckeho divadla na Slovensku,
  - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny účinkujúcim a organizačnému tímu,
  - 2.2.3 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov a mediálnych partnerov podujatia,
  - 2.2.4 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond),
  - 2.2.5 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
  - 2.2.6 zabezpečiť a uhradiť ubytovanie a stravovanie účastníkov a hostí,
  - 2.2.7 zabezpečiť priestory, technické vybavenie a uhradiť náklady s tým spojené,
  - 2.2.8 zabezpečiť účinkujúcich, autorov podujatia, organizačný štáb, uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu,
  - 2.2.9 zabezpečiť fotografa a grafika a uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu, zabezpečiť grafické spracovanie a tlač brožúry k výstave LiptovDIV, Ochoťnícke divadlo v Liptove vo fotografii,
  - 2.2.10 zabezpečiť fotodokumentáciu a videodokumentáciu podujatia na DVD, uhradiť náklady s tým spojené,
  - 2.2.11 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia: propagačné materiály, fotodokumentáciu a videodokumentáciu podujatia,
  - 2.2.12 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 ods. 2.2 zmluvy.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. art. Alexandra Štefková, PhD., tel. kontakt: +421220471263, e-mail: alexandra.stefkova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je PhDr. Eva Štofciková, tel. kontakt: 044/5522981, e-mail: estofcikova@vuczilina.sk

## Článok 3 Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia vo výške **11.000,- €**, **slovom: jedenásťtisíc eur** (ďalej len „príspevok“) v zmysle čl. 2 bod 2.1.3.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30 kalendárnych dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.

- 3.4 V prípade nevyúčtovania príspevku do 30 kalendárnych dní od uskutočnenia podujatia podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.
- 3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa čl. 3 bod 3.3 tejto zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuzať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

#### **Článok 4 Licencia**

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
  - 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
  - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu podujatia alebo jeho časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu a audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.4 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom z priebehu podujatia v zmysle čl. 2 bod 2.2.9 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) na propagačné účely NOC na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas podľa čl. 4 bod 4.4 tejto zmluvy.
- 4.6 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy bezodplatne.

#### **Článok 5 Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorého prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozi alebo znemožní uskutočnenie podujatia. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.4 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa nepovažuje omeškanie zmluvnej strany s akýmkoľvek plnením podľa tejto zmluvy, ak povinná zmluvná strana urobí nápravu v dodatočnej lehote nie kratšej ako 3 dni, ktorú jej poskytne oprávnená zmluvná strana v písomnom oznámení. Oprávnená zmluvná strana je povinná v písomnom oznámení o odstúpení od zmluvy špecifikovať porušenie záväzku ktorého sa dovoľáva.
- 5.5 Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.

#### **Článok 6 Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.

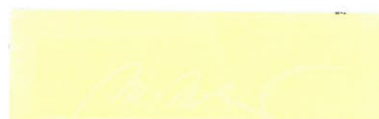
- 6.2 Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán a zodpovedných osôb na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
- 6.4 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.5 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.6 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.7 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:  
V Bratislave, dňa



Mgr. Erik Kriššák,  
generálny riaditeľ,  
Národné osvetové centrum

Za zmluvného partnera:  
V Liptovskom Mikuláši, dňa 10. 8. 2020



Mgr. art. Miroslava Palanová,  
riaditeľka,  
Liptovské kultúrne stredisko